

Art. 1490


- D**    **Gebrauchsanweisung**  
Bohrmaschinenpumpe
- 
- GB**   **Operating Instructions**  
Drill Pump
- 
- F**    **Mode d'emploi**  
Mini-pompe
- 
- NL**   **Gebruiksaanwijzing**  
Voorzetpomp
- 
- S**    **Bruksanvisning**  
Borrmaskinpump
- 
- I**    **Istruzioni per l'uso**  
Pompa da trapano
- 
- E**    **Manual de instrucciones**  
Minibomba
- 
- P**    **Instruções de utilização**  
Mini Bomba

# GARDENA

## Mini Bomba

### 1. Domínio de utilização e líquidos bombeados


A Mini Bomba GARDENA é destinada a um uso doméstico. Pode ser utilizada para encher pequenos reservatórios, como aquários, tanques de lavar roupa, etc; mas também para oxigenar a água de pequenos lagos. A Mini Bomba GARDENA pode também veicular combustível doméstico.

 **Não se deverá em nenhum caso utilizar a mini bomba para veicular produtos tóxicos, cáusticos, facilmente inflamáveis ou explosivos como essência, petróleo, diluentes para tinta, etc. ... nem produtos alimentares. A temperatura do líquido a transportar não deverá ultrapassar 40 °C.**

Em caso de dúvida, por favor contacte os Serviços GARDENA.

### 2. Informação sobre o modo de emprego

Para beneficiar ao máximo das vantagens da vossa Mini bomba, leia atentamente este manual de instruções.

 **Apor razões de segurança é recomendado que pessoas que não estejam devidamente familiarizadas com este manual de instruções, não utilizem a Mini bomba. O mesmo se aplica a crianças e jovens de idade inferior a 16 anos.**

### 3. Colocação em funcionamento

A potência necessária de funcionamento do berbequim deve ser de no mínimo 450 W para uma utilização de curta duração e de no mínimo de 600 W para uma utilização durante mais de 30 minutos.

Coloque a saliência da Mini Bomba (Ø 8 mm.) no suporte de brocas dum berbequim.



**Mantenha solidamente o conjunto com o Suporte GARDENA para Mini Bombas, art. n.º 1495.**

Coloque os tubos de aspiração e de despejo com as ligações GARDENA: o sentido do débito é indicado pelas setas brancas. **Comprimento máximo do tubo de aspiração: 3 m.** Procure a ligação correspondente e utilize um tubo **resistente á pressão** (tubo com armação entrançada, assim como a mangueira “Cord” e “Flex” da GARDENA).

O berbequim deve rodar para a direita, no sentido das setas pretas em relevo.

### **Ferragem da Mini Bomba**

Mergulhe o tubo de aspiração dentro do liquido a bombear. Coloque o berbequim a funcionar na potência máxima sem obstruir o lado de despejo da Mini Bomba.

Esta Mini Bomba ferra-se automaticamente:

**se ela não debitar o liquido ao fim de cerca de 12 segundos, pare-a imediatamente** e procure a causa (o tubo de aspiração não é estanque ou está esmagado pela depressão).

### **Funcionamento**

Regule o débito com a ajuda da velocidade do berbequim. Nunca obstrua durante muito tempo o lado de despejo da Mini Bomba. .Pare o berbequim, logo que já não haja liquido para bombear.

### **Armazenagem**

Enxague cuidadosamente a Mini Bomba, após cada utilização.

## **4. Características Técnicas**

Débito máximo

Tubo diâm. 13 mm (1/2")

1,7 m<sup>3</sup>/h

Tubo diâm. 19 mm (3/4")

2,4 m<sup>3</sup>/h

Pressão máximo

cerca de 3 bar

Altura de manómetro máximo

cerca de 30 m

Altura de aspiração máxima

cerca de 3 m

Velocidade de rotação máxima

3.400 rt./min.

Temperatura máximo do

liquido a debitar

40 °C

Veio de transporte  $\varnothing$  8 mm  
Duração máxima de funcionamento estando vazia 12 segundos

**Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, sobre o produto nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.**

## **Certificado de conformidade da UE**

Os abaixo mencionados

GARDENA Manufacturing GmbH,  
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,

Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados são de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos da UE.

Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

**Descrição do aparelho:** Mini Bomba

**Art. nº:** 1490

**Directrizes da UE:**

Directrizes para maquinaria 89/392/EG

**Ano de marcação pela CE:** 1994



Ulm, 13.10.1994

Thomas Heini  
Director Técnico

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297-68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003, S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip  
G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. –  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr  
www.agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp  
Phone: (+81) 33 264 4721

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва  
Phone: (+7) 095 956 99 00  
amida@col.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Bohrova č. 1  
85101 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 1 860 26 66  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033  
Phone: (+380) 44 220 4335  
info@gardena.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1490-20.960.06/1205  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>